

# A DICTIONARY OF ẸKPEYE

## AN IGBOID LANGUAGE OF SOUTHERN NIGERIA

Manuscript prepared by:

Roger Blench  
Kay Williamson Educational Foundation  
8, Guest Road  
Cambridge CB1 2AL  
United Kingdom  
Voice/Ans 0044-(0)1223-560687  
Mobile worldwide (00-44)-(0)7967-696804  
E-mail rogerblench@yahoo.co.uk  
<http://www.rogerblench.info/RBOP.htm>

based on mss. of David Clark and Kay Williamson

Cambridge, Sunday, 11 August 2013

### TABLE OF CONTENTS

1. Introduction.....	i
2. Phonology and orthography.....	ii
2.1 Vowels.....	ii
2.2 Consonants.....	iii
2.3 Tone.....	iii
2.4 Ẹkpeye orthography.....	iv
3. Problems with the source materials.....	iv
4. Morphology of Ẹkpeye.....	iv
5. Ẹkpeye and Igboid.....	v
References.....	xlii

### TABLES

Table 1. Ẹkpeye vowels.....	ii
Table 2. Ekpeye consonant inventory.....	iii
Table 3. Ekpeye nouns beginning with a consonant.....	v

### 1. Introduction

The Èkpèyè language is spoken between the Orashi and Sambreiro rivers in Ahoada West LGA in Rivers State and Yenagoa LGA, Bayelsa State, Nigeria. Èkpèyè (under the name Ekpaffia) is first mentioned in Forde & Jones (1950:49-51) who estimated there were 6800 adult males in the 1930s. Èkpèyè has four recognised dialects, Ako, Ubye, Upata and Igbuduya. The immediate neighbours of the Èkpèyè are the Ogba (Igboid), the Ègèṅè (Edoid) and Abua and Obogolo (Central Delta) and speakers are in contact with many Ijoid languages, the predominant speech community of the Niger Delta. A literacy programme was established among the Èkpèyè and readers and teaching materials prepared as well as a guide to Èkpèyè personal names (Ikpe 1972). Little has been published on Èkpèyè culture, but Picton (1988) is a description of the masquerades and Briggs (2002) describes attitudes to female circumcision. Clark (2006) has published an informal account of living in Èkpèyè. The present document is a wordlist of Èkpèyè, based mainly on electronic mss. left by Kay Williamson, who regrettably died on January 3<sup>rd</sup>, 2005. The only substantial work on the Èkpèyè language is the unpublished thesis of David Clark (Clark 1969), a reading and writing book (Clark 1971a) and some articles (Clark 1971b,c; 1972; 1974). Clark's thesis is highly formal and is based entirely on folktale and other texts recorded in the mid-1960s.

David Clark<sup>1</sup> prepared a list of Èkpèyè nouns and verbs in association with his thesis which has circulated in photocopy form but never properly edited. This list is not entirely consistent with the orthography used in his thesis and some of the problems will be explained below. Some time ago, Kay Williamson had Clark's mss. typed into the computer in an old Macintosh format, using keystroke sequences to represent vowels plus diacritics. She then appears to have gone through the mss. with a Mr. Odieke-Akoh<sup>2</sup>, putting in revised tonal transcriptions. For some reason, there were several versions of the same word in the computer file. There were also a few hand-written extra words on the mss. not in the electronic version. Further words relating mainly to Èkpèyè dance and music terms were supplied by the present editor. Different orthographic conventions were used in the same file, so the implosives were sometimes represented as 'd' and 'b', sometimes as 'dh' and 'bh'. Clark's manuscript mostly represents downstep as an apostrophe in a sequence of tone letters. Thus HH'H is High, High, Downstep, High. However, occasionally he uses macrons over the letters, such as in **bòsìtòlò**, for reasons that are not clear. This may be a fossil from the orthographic representation of tone, which does use a macron. Ikpe (1972), which is fully tone-marked, uses a macron for downstep throughout. This was retained in the electronic file and is allowed to remain here, pending further information on the meaning of this convention.

The only other major source on Èkpèyè are the entries in Kay Williamson and Chinyere Ohiri-Aniche's 'Comparative Igboid', a massive electronic manuscript still in preparation. These are entered in an IPA-like, but this was not cross-checked against the other files. As a consequence there are occasional marked inconsistencies between the two records of Èkpèyè, which cannot be reconciled without checking against further field data.

Considerable re-organisation was required to make the data usable. The following processes were undertaken;

---

<sup>1</sup> David Clark contacted with me in June 2010 with some corrections and additional bibliography. He notes that there is a still unpublished ms. of folk-tale texts. I have yet to work through all corrections, but this is in progress.

<sup>2</sup> I regret to say I have no further information about Mr. Odieke-Akoh, though I am trying to establish his identity.

## Èkpèyè dictionary: circulation version

1. Conversion of the original files to Times Roman
2. Cross-checking the results against Clark's original mss.
3. Entering hand-written Èkpèyè words
4. Cross-checking the tonal transcription using letter symbols.
5. Deleting the multiple entries and deciding between two spellings of the same word.
6. Adding scientific names where these were clearly assignable
7. Adding parts of speech
8. Adding etymologies and notes on relations with Igboid

A presently unresolved problem is the status of labialised consonants. Èkpèyè has non-phonemic labialisation before back vowels and Williamson and Ohiri-Aniche record this as they considered it possibly significant for reconstruction. Clark omits and this sometimes creates two transcriptions of the same word.

## 2. Phonology and orthography

### 2.1 Vowels

Èkpèyè has nine phonemic vowels (Table 1);

**Table 1. Èkpèyè vowels**

	Front	Central	Back
<b>Close</b>	i		u
	ɪ		ʊ
<b>Close-Mid</b>	e		o
<b>Open-mid</b>	ɛ		ɔ
<b>Open</b>		a	

These can be arranged as follows using the Nigerian orthographic convention of subdots;

+ATR	-ATR
u	ɹ
i	ɿ
o	ɔ̣
e	ɛ̣
a	

Nearly all Èkpèyè words form harmony sets, the vowels will always be either + or – expanded throughout the word. Exceptions are usually transparent compounds and there is every reason to believe exceptions are former compounds. Nonetheless, there are some clear exceptions such as;

<b>ìshuḍò</b>	gecko
<b>òkp̣ulugwè</b>	python
<b>ìshânì</b>	bedroom
<b>ugbanuko</b>	toe

**2.2 Consonants**

Table 2 shows the consonants of Èkpèyè;

**Table 2. Ekpeye consonant inventory**

	<b>Bilabial</b>	<b>Alveolar</b>	<b>Alveopalatal</b>	<b>Palatal</b>	<b>Velar</b>	<b>Labial-velar</b>	<b>Glottal</b>
Plosive	p b	t d			k g	kp gb	
Implosive	ɓ	ɗ					
Fricative		s z	ʃ ʒ				h
Affricates				tʃ dʒ			
Nasals	m	n		ɲ	ŋ		
Laterals		l					
Approximant				y		w	
Palatal							
Lateral Approximant				ɥ			

An unresolved phonological problem is the status of /k/ and /kp/, transcribed a K and KP in Clark. These are not the ejectives usually represented by this symbol in Hausa.

For reasons that are unclear, Clark (1969) does not list /h/ as a phoneme, but /hw/. /h/ mostly occurs labialised before back vowels, but this is generally non-phonemic. Thus;

**hwùhwù** make a noise

/h/ + central vowel is usually labialised. Thus;

**h<sup>w</sup>ǎ** play (instrument)

But in at least one case, the labial prosody is absent;

**ìha** mortar

On the other hand, h + back vowel is non-labialised;

**hò** choose (among many)

and in one case, /h/ precedes a front vowel;

**èhê** ape

A phonemic contrast that establishes /h/ and /hw/ as independent phonemes when preceding a central vowel is shown above. It may be that this co-exists with positional allophony determined by height; mid-vowels are not labialised in contrast to high vowels.

**2.3 Tone**

Èkpèyè has a typical Igboid tone-system with two level tones, and downstep as well as falling and rising glides. Williamson and Ohiri-Aniche (ms.) occasionally mark phonetic upstep (´) which is reproduced here, but this is so rare that it may be an artefact of the phonetic data. The basic conventions are as follows;

## Èkpeye dictionary: circulation version

High	Unmarked
Low	`
Downstep	!
Rising	˘
Falling	ˆ

Downstep could almost be marked as a mid-tone although it only occurs following a high tone. The sources are very inconsistent as to where the downstep symbol is placed between two symbols with diacritics. Thus;

**e'gbe or egb'e**

Clark (1969) uses a rather unconventional notation with downstep as the unmarked tone, but later changes to the system in Ikpe (1972) plus following a word with tone-symbols.

Kay Williamson clearly changed her mind over time over the transcription of downstep. The early additions to Clark used the same analysis, but later it seemed to her that falling tones were better transcribed as downstep plus high. Thus **egbê**, 'kite', appears in Comparative Igboid as **e'gbe**. This probably does not represent a real difference of opinion on the tones heard, merely a change in convention over time.

### 2.4 Èkpeye orthography

Èkpeye orthographic conventions correspond to the IPA symbols used in the phonology as follows;

c	ç
j	ɟ
ng	ŋ
ny	ɲ
sh	ʃ
zh	ʒ

### 3. Problems with the source materials

1. Many words appear not to show vowel harmony (erroneous omission of diacritics?)
2. Williamson and OA show verbs without prefixes, Clark quotes them with prefixes representing infinitives.
3. Mixture of non-orthographic and orthographic
4. Multiple transcriptions

### 4. Morphology of Èkpeye

Put simplistically, the difference between nouns and verbs in Èkpeye is that verbs begin with consonants and nouns begin with vowels or nasals. Èkpeye has many verbal nouns, created by prefixing the verb with a vowel, although the vowel quality is not always predictable. There are no verbs that begin with vowels, but a variety of nouns with an initial consonant (Table 3). The reason for this varies; it is possible to borrow a loanword without prefixing the consonant. Some terms, such as 'person' or 'cow' can hardly be loanwords and the reasons for these exceptions are unknown.

**Table 3. Ekpeye nouns beginning with a consonant**

<b>bọsītōlō</b>	threepenny bus ride in P.H.
<b>ḡidò</b>	bush pigeon
<b>dibyò</b>	doctor, local
<b>gàli</b>	gari
<b>kapà</b>	clothes (made up)
<b>kiriko</b>	slit wood-block used for music
<b>kpòkoni</b>	tin
<b>kpama</b>	jigger
<b>lọkọ</b>	headscarf, silk
<b>madù</b>	person
<b>namà</b>	cow
<b>ḡala</b>	mask
<b>nyizè</b>	stranger, guest
<b>pokibì</b>	bucket, container
<b>sapì</b>	key
<b>tònjò</b>	lamp

### **5. Ẹkpeye and Igboid**

Kay Williamson never set out her stall in relation to the internal classification of Igboid and regrettably the only published version is Manfredi (1989) which uses highly wayward terminology and has never gained acceptance in the world of Igbo scholarship. However, she always stated that Ẹkpeye was by far the most divergent Igboid lect and this is well-substantiated. Many Ẹkpeye words are not cognate with the rest of Igboid, although the explanation for this is far from clear. Is Ẹkpeye highly conservative and the remainder of Igboid innovative, or has Ẹkpeye come under heavy influence from its neighbours, the Ijoid and Edoid languages? Strangely, the evidence for this latter hypothesis is not strong at present, as relatively few loanwords have been identified from neighbouring languages in the present location of Ẹkpeye. Further etymological work is required to establish the reason for Ẹkpeye's divergence but the possibility that it does retain 'lost' Igboid roots should not be discounted at present.

Èkpeṣe-English Dictionary

Èkpeṣe	PoS	English	Comment	?PI
aàbà	n.	feather, wings		
àadī	n.	place, one place		
abà	n.	feather		
àbàlì	n.	night		
àbi	n.	body marks		
àbīdī	n.	greeting		
àbīdī	n.	fish trap		
àbii	n.	indigo dye		
àbubà	n.	sandfly		
abûukpò	n.	beard		
abyàdà	n.	rope, weak		
aba	n.	writing		
àbùbòlò	n.	calabash for storing water		
àcī	n.	arrow		
àchī-úyà	n.	plant sp. with medicinal properties when mixed with other herbs and used to decorate Christmas ceremonial huts built by children	<i>Combretum racemosum</i> (P. Bearv). Family Combretaceae.	
adà	n.	grandfather		
àda	n.	first daughter		
àda'ka	n.	baboon ??		
ádá-kómékpò	n.	Wild Cape gooseberry, the seed of which is used in a children's game.	<i>Physali angulata</i> (Linn). Family Solanaceae.	
àdigw'ẹ	n.	moon		
a'da	n.	salt		
adà	n.	spear		
àdī	n.	place		
àdúgò	n.	plant sp. used for firewood and to fence gardens. Medicinal: stem used for piles; bathing with to encourage walking.	<i>Porturandia sp.</i> Family Rubiaceae.	
ag'ì	n.	leopard mask (one of own group)		
àgà	n.	bow		
agala	n.	mangrove		
agbâ	n.	wax, glue		
àgbà	n.	cheek, jaw		≠PI
agba ewa	n.	soothsayer		
agbadili	n.	disinfectant		
agba'la	n.	fairy, spirit		
àgbàlàsobì	n.	old people		
agb'ò	n.	snail		
àgbòlò	n.	plant sp. the fruit of which is used to bail out ponds and fetch water. Seed ground in soup.	<i>Crescentia cujete</i> (Linn). Family Bignoniaceae.	
agbugbedī	n.	history		
agbugbòdī	n.	?		
agelezi	n.	goat		
àgī'da	n.	chair		
àgwà	n.	action, behaviour, manners		

**Èkpèyè dictionary: circulation version**

<b>Èkpèyè</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
àhakèlè	n.	peanuts		
àhub'èlè	n.	egusi, local; seeds are fried and eaten with salt		
àhubelè ìbèkê	n.	normal ('European') egusi, used for soup		
àh <sup>w</sup> ụ ẹ' ụ	n.	termite, cloth-eating		
àhùn'ọ	n.	insect		
àhùlù	n.	goods, possessions		
àh <sup>w</sup> ụlù ebè	n.	bullet		
ajalì	n.	snake sp.		
àjatà	n.	leg chain		
àkamà	n.	bitter kola		
akanì	n.	root		
akanì	n.	blood-vessel, vein		
àkè'ci	n.	musk-shrew		
akì'ta	n.	dog		
àkò	n.	bush animal		
àkoto	n.	big bell		
àkọ	n.	sense, technique		
akọ	n.	whiskers		
akọm	n.	fever		
akpa (ọ'nu)	n.	dung [animal]		
àkpàlèlè	n.	cripple, lame person		
akpa'na /ọkpọla	n.	eldest son [Second form likely to be a loan from Std Igbo]		
àkpè	n.	forehead		
àkpî	n.	bitterness		
akpiligwè	n.	walking-stick for nobles		
àkpo	n.	bell for hunting-dog		
àkpojì	n.	snail, small		
akpuk'o	n.	shoe		
àk <sup>w</sup> a	n.	bridge		
akwanà	n.	rope (strong)		
àkwû	n.	door		
àkalea	n.	rat sp.		
àkẹlẹ		last year (next year)		
àkoto	n.	snuff box		
akwukpo	n.	big lump of cassava		
a'la	n.	eczema		
alà	n.	year		
àlâ	n.	masquerade		
alèdù	n.	orange		
àlìgbò	n.	tree sp. Marks sacrificial positions in the bush. Used for building and to fence yards and gardens	<i>Markhamia tormentosa</i> (Benth; K Schum). Family Bignoniaceae.	
àlilo	n.	bottle		
àlìsù, àlùsù	n.	rice		
àlù	n.	cloth		
am'a	n.	road, main		



**Èkpeyẹ dictionary: circulation version**

<b>Èkpeyẹ</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
àmà	n.	directions		
àmà	n.	news, secret		
àmà	n.	thunder		
àmanà	n.	hammer		
àmànà	n.	paddle		
àmìnìma	n.	mat		
amùsù	n.	vampire, witch		
anà	n.	grandmother		
ànyânà	n.	large garden egg (like a tomato)		
anyib'ò or anyîbo	n.	banana		
anyike	n.	axe		
a'ḡolu	n.	aerial yam		
àḡà	n.	memory		
àḡà	n.	reluctance		
àpà	n.	fish sp.		
àpàpa	n.	groundnut		
apyâ	n.	hornbill		
asa	n.	fish sp.	<i>Gymnarchus niloticus</i>	
àsaga	prep.	outside		
asò	n.	pimple		
átá	n.	plant sp. used as domestic animal food and to control erosion	<i>Imperata cylindrical</i> (Linn). Family Gramineae	
àtàmùno	n.	plant sp. with medicinal properties: leaf's latex clears stains from eyes in measles or chicken-pox and cures children's constipation	<i>Albizia zygia</i> (DC; J.F. Macbr.). Family Mimosaceae	
at'apyâ	n.	swallow		
átú-úchè	n.	node weed, starwort, synedrelta. Used as vegetable in soup, as animal feed and has medicinal properties	<i>Synedrelta nodiflora</i> (Gartn.). Family Asteraceae.	
awà	n.	hour		
awâ	n.	battle, war		
àwà	n.n.	horn		
awasî	n.	catfish		
àwhakele	n.	groundnut		
awîlìjà	n.	xylophone dance		
awùwò	n.	craftiness		
ày'ò	n.	onion	< Port.	
aya	n.	market		
a'za	n.	beard		
azà	n.	infection		
azâ	n.	speed		
àzamà	n.	beans		
azì	n.	snake sp.		
ba	v.	carve, hollow out		
bama	v.	peel (e.g. yam)		
ba(nì)	v.	come		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>bhùgò</b>	n.	bamboo palm. Used for thatching, fencing, firewood etc. Bark used to trap and smoke fish. Produces palm wine.	<i>Raphia</i> sp. Family Palmae	
<b>bi</b>	v.	cut up, slice		
<b>bibêṅ<sup>w</sup>è</b>	v.	stammer		
<b>bido</b>	v.	begin		
<b>bishi ẹ̀'ci</b>	v.	set on fire		
<b>bọ</b>	v.	cut up, eviscerate		
<b>bọlì</b>	v.	rise (of sun, moon), break (of day)		PI
<b>bọma</b>	v.	dig up, exhume		
<b>bọsìtọlọ</b>	n.	three-penny bus ride in P.H.	< Eng.	
<b>bu</b>	v.	carry		
<b>bu</b>	v.	spit		PI
<b>bu</b>	v.	be (identity)		
<b>bũ</b>	v.	big, fat (be)		
<b>bube'te</b>	v.	put down (load)		
<b>budă</b>	v.	collapse		
<b>bushi</b>	v.	help raise load to head		
<b>bushi ụkà</b>	v.	accuse (falsely)		
<b>butu</b>	v.	carry (in hand, child in arms)		
<b>bụ</b>	v.	spit (at)		
<b>bụ</b>	v.	be first		
<b>bũ</b>	v.	hatch		
<b>bù</b>	v.	beat		
<b>bụ ẹzhi</b>	v.	equal (be) (in size or quantity)		
<b>budù</b>	v.	live		
<b>fa</b>	v.	write		
<b>fe'ẹ</b>	pron.	they		
<b>fegbède</b>	v.	gather, round up		
<b>fì ụk<sup>w</sup>â</b>	v.p.	lay (eggs)		
<b>fidò</b>	n.	red-billed wood-dove		
<b>fid'i</b>	n.	food, fufu		
<b>filù</b>	n.	bush pigeon?		
<b>bisê, bise</b>	num.	five		
<b>bisù</b>	num.	six		
<b>bìbọ</b>	num.	two		
<b>bìnò</b>	num.	four		
<b>bìsàbọ</b>	num.	seven		
<b>bìsanù,</b>	num.	nine		
<b>nàzamādi</b>				
<b>bìsa'tọ</b>	num.	eight		
<b>bìtọ</b>	num.	three		
<b>bìyọ</b>	n.	wickedness, evil		
<b>boshi, bọshì</b>	n.	increase		≠PI
<b>bùcì</b>	n.	grasscutter		
<b>budā</b>	n.	tobacco		
<b>bush'i</b>	n.	poison, sorcery, medicine		
<b>budọ</b>	n.	dream		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>bụgò</b>	n.	palm-wine tree		
<b>bụ'kọ</b>	n.	sharpness		
<b>bụta</b>	n.	fence		
<b>cacà</b>	v.	trim (with knife/scissors)		
<b>ce</b>	v.	think		
<b>ci</b>	v.	tap, draw		PI
<b>ci</b>	v.	shine (of sun, moon)		PI
<b>ci</b>	v.	chase, pursue, drive away		PI
<b>ci</b>	v.	shout		PI
<b>ci</b>	v.	shine (of sun, moon)		
<b>ci</b>	v.	crack (nuts, kernel)		
<b>cị</b>	v.	lead, rule		
<b>cị</b>	v.	carve, hollow out		
<b>cị</b>	v.	clear (bush)		
<b>cin'ekè</b>	n.	God (Christian term)		
<b>cu</b>	v.	turn s.t.		
<b>cukwu</b>	n.	God		
<b>cuwo</b>	v.	throw		
<b>cụ'za</b>	v.	build (with mud)		

**D.**

<b>da ẹlì</b>	v.	be sick		
<b>dă</b>	v.	fall		
<b>da ishi</b>	v.	foolish (be)		
<b>dàbeni</b>	v.	lean against		PI
<b>dàkpelì</b>	v.	recover (from ill-health)		
<b>dàpi</b>	v.	limp		
<b>dàshì</b>	v.	blame		
<b>dàshì</b>	v.	press on, stick on		
<b>dè</b>	v.	rain		
<b>dèdie idê</b>	v.	mention someone (absent)		
<b>deke'deke</b>	v.	boil, simmer		
<b>dẹ</b>	v.	fry		≠PI
<b>dibyò</b>	v.	doctor, local		
<b>dọ</b>	v.	cause (trouble)		PI
<b>dọ</b>	v.	pull, drag		
<b>dọ</b>	v.	draw (picture)		≠PI
<b>dọdị</b>	v.	scramble for, dispute, struggle for		
<b>dọgbòò</b>	v.	to wipe		
<b>dọkă</b>	v.	tear, dismantle, remove		
<b>dọkpě</b>	v.	save, rescue, defend		
<b>dọkpụ</b>	v.	drag, pull		
<b>dọtụ</b>	v.	pluck, extract forcibly		
<b>duzẹẹ</b>	v.	lead, escort		PI
<b>dụ</b>	v.	advise		
<b>dụ</b>	v.	sew, prick, pierce		PI

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>dụ'kpọ</b>	v.	burn, set on fire		
<b>D</b>				
<b>da'da</b>	v.	lick		
<b>de</b>	v.	sell		
<b>de</b>	v.	swallow		
<b>de</b>	v.	hurt, be painful		
<b>dyi</b>	num.	ten		
<b>dọ</b>	v.	dream		
<b>dọ ogo'logu</b>	v.	to tell + folktale		
<b>dũt' u</b>	v.	pick out (from liquid)		
<b>dũlụ</b>	v.	blunt (be) (as knife)		
<b>dũma</b>	v.	reach		
<b>dũma</b>	v.	pluck out (e.g. snail)		
<b>dũshi</b>	v.	roast (e.g. yam)		
<b>dũshi</b>	v.	soak		≠PI
<b>dyi</b>	v.	eat		
<b>dyọ</b>	v.	beg, ask for		
<b>E.</b>				
<b>eb'e</b>	n.	beetle		
<b>ebè</b>	n.	padlock		
<b>èbùlù</b>	n.	ram		
<b>ebè</b>	n.	cobra		
<b>ebè</b>	n.	gun	(?< Igbo)	
<b>èbọ</b>	n.	muddy place		
<b>ebu</b>	n.	mountain, hill		
<b>ebu ọkpà</b>	n.	rubbish heap lit. dung-hill		
<b>ebu ụkà</b>	n.	anthill, termites		
<b>ece'cinabọ</b>	n.	second place in a bed		
<b>èchi-óhú</b>	n.	tree sp. with edible fruit. Used to make instrument for milling oil, supporting yam tendrils, setting traps.	<i>Napoleona ogelii</i> (Hook & Planck). Family Lecitydaceae	
<b>eci</b>	n.	trap (for animal)		
<b>eci</b>	n.	early		
<b>eci</b>	n.	ring		
<b>eci</b>	n.	centre		
<b>eci naàbù</b>	n.	middle, centre		
<b>eci ụgbàyi</b>	n.	leg chain		
<b>ecicè</b>	n.	thought		
<b>eci</b>	n.	stones		
<b>edè</b>	n.	cocoyam		

**Èkpèyè dictionary: circulation version**

<b>Èkpèyè</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
édè-ákítā	n.	tropical stinging nettle (used to flog naked criminals)	<i>Lapotea ovalifolia</i> (Schum). Family Urticaceae.	
edè bujì	n.	cocoyam, new (can be roasted)	<i>Xanthosoma mafaffa</i>	
ede nidiyà	n.	cocoyam cv.		
ede ñùjì	n.	cocoyam cv.		
èdè	n.	lake		
ed'ì	n.	rope		
èekp'ele	n.	only child		
edù	n.	maggot		
egb'ìgbì	n.	electric fish		
egbê, e'gbe	n.	kite,	<i>Milvus migrans</i>	
ègbè	n.	rat trap		
egbò	n.	medicine, local		
egbu	n.	body marks		
egbu	n.	vaccination		
ègêgè	n.	drinking cup		
egwêlè	n.	rule		
eg'ù	n.	rainbow		
èhê	n.	ape		
eka'ke	n.	denial		
eke	n.	man, male		
ek'è	n.	time		
ekè	n.	child, small		
ekê	n.	largeness, fatness, big size		
èke	n.	first day of market week		
éké-óbùbù	n.	herb used for curing dizziness	<i>Solenostemon monostachyus</i> (P. Beauv). Family Lamiaceae.	
ekèkè	n.	very small (new born)		
èkekpìtè	n.	pot, small		
ekelagba'la	n.	big fairy		
ekèlè	n.	time		
ekpe	n.	inheritance, will		
ekpemà	n.	heart		
ekpètè	n.	game		
ekwe	n.	slit-gong, wooden, cylindrical		
ekwè	n.	stool		
ekwè [bì'dì]	n.	yam-barn		≠PI
èkwè	n.	fish trap		
ekwu	n.	ladle		
èleshì	n.	pigeon		
elezh'i	n.	compound		
eli	n.	dance		
elù	n.	fruit sp.		
elu'lu	n.	proverb, riddle, puzzle		
elúwà, eluwà	n.	world		
eme	n.	tusk		

**Èkpèyẹ dictionary: circulation version**

<b>Èkpèyẹ</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
èmènè	n.	people		
emî	n.	nose		
èminizò	n.	cricket		
ene	n.	tree		
ènwè	n.	monkey		
énwú-jisòs	n.	sensitive grass (used by children for play)	<i>Mimosa pudica</i> (Linn). Family Leguminosae- mimosoideae.	
ènyà, akurì 'k <sup>w</sup> a?	n.	pangolin		
enyî	n.	elephant		
enyicêlè	n.	charcoal		
ej'e	n.	leech		
ej'e	n.	shadow		
èṅè	n.	monkey		
ep'èle	n.	plate	(sometimes <b>efele</b> < Igbo)	
èshìni	n.	garden-egg that can be eaten raw, small		
eteke	n.	blood		
ete'le	n.	mat		
etò	n.	fruit sp.		
ew'e	n.	grass		
éwē	n.	grass (common low-growing plant that covers fields etc.)		
éwē	n.	weed (plant growing where it is not wanted).		
ewè	n.	vanity		
ewò	n.	rain maker		
ewu	n.	giant rat, "rabbit"		
ewudê	n.	terrapin		
èyè	n.	day, afternoon, occasion		
eyi	n.	cow		
èyî	n.	mahogany		
eyo	n.	wisdom		
ez'abàlì	n.	fox		
ezè	n.	rich man, king, chief		
e'zek <sup>w</sup> u	n.	hearth, tripod		
ezhi	n.	pig		
ez'i	n.	sorrow		
<b>È</b>				
ẹbà	n.	calabash (hemispherical, used for bailing)		PI
ẹbâ	n.	crocodile, 'alligator'		
ẹbèdè	n.	giant rat		
ẹbènà	n.	plantain-stem xylophone		
ẹbìlìka	n.	place for storing cocoyams		
ẹb'ọ	n.	group		
ẹbò	n.	kingdom		

**Èkpèyè dictionary: circulation version**

<b>Èkpèyè</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
èbùdà	n.	armpit		
èbè	n.	open		
èbò	n.	husband		
ècì	n.	pebble, small stone		
ècì	n.	fire		
èdà	n.	beetle		
èdà	n.	African Star apple tree. Building: planks for houses and furniture. Medicinal: bark and roots when mixed with other roots. Trunk used for cooking.	<i>Chrysophyllum abbidum</i> (Linn.) Family Sapotaceae.	
<b>ukpulu-eda</b>	n.	edible fruit of <b>èdà</b> star apple tree.	Children use seeds for games or gambling	
èdènèkâ	n.	palm (of hand)		
èdê	n.	something forgotten		
èdì	n.	eater		
èdì	n.	quarrel		
ègba	n.	enemy		
ègbà	n.	summons		
ègbà	n.	promise, arrangement, covenant, appointment		
ègbéléjì	n.	root (underground part of the plant)		
ègb'ò ọwhu	n.	palm bunch		
ègb'òm	n.	this bunch		
ègbò	n.	bunch (of plantain or palmfruit, etc.)		
ègbù	n.	smell, stink		
ègè	n.	yam		
ègènegè	n.	trick		
ègìlì (yā)	n.	fish sp.		
ègw'è	n.	kola nut		
ègwé	n.	kola. Edible fruit. Medicinal: bark combined with other herbs. Used symbolically during ceremonies to entertain visitors	<i>Cola nitida</i> (Vent.) Schott & Endl. Family Sterculiaceae	
èhem	excl.	exclamation		
èhọ	p.n.	fourth day of Èkpèyè week		PI
èhụ	n.	white ant		
èh <sup>w</sup> â	n.	bush-fowl		
èjà	n.	sacrifice		
èjì	n.	medicine		
èkâ	n.	arm, hand, handle (of bucket, ladle, hoe, box, cup)		
è'kâ	n.	ring		
èkìdì	n.	throat		
èkò	n.	scratch		
èkòlèlè	n.	sewing-machine		
èkọlọ	n.	crab		
èkpà	n.	bag		
èkpàlì	n.	mat		
èkpê	n.	relatives, family, lineage		
èkpèta	n.	grasshopper		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
ẹkpọ	n.	speech		
ẹkpọ'di	n.	penis		≠PI
ẹkpù	n.	knot (in wood), lump, hump		
ẹkpùdò	n.	toad, frog		
ẹkwad'i	n.	selfishness		
ẹkẹda	n.	snail, small		
ẹkpeleni	n.	eye		
ẹkpulùkpù	n.	broken pieces (of brick)		
ẹkpìdìkpọ	n.	water snail		
ẹkwùdò	n.	wall of house		
ẹla	int.	which? (interrog.)		
ẹlan'ụ	n.	sun		
ẹlè, ẹlẹ	n.	ground, earth		
ẹlẹkà	n.	branch		
ẹlẹkà	n.	branch (a limb extending from a tree)		
ẹlì†	n.	body, skin		
ẹlù	n.	fart		PI
ẹlù	n.	bad breath		
ẹma	n.	breast		
ẹnà	n.	fruit sp.		
ẹnụ	n.	clearing		
ẹnụ	n.	bite		
ẹnụ	n.	scar		
ẹnya mpi	n.	blindness		
ẹnyẹ	n.	eye, sight, mirror ?		
ẹnyẹ	n.	sore, wound		
ẹnyẹ rụkagbo		?		
ẹnyị	n.	heaviness		
ẹnyụ agbo	n.	boy with yaws		
ẹnọ	n.	fruit sp.		
ẹnụ	n.	death		
ẹp'ẹ	n.	ulcer		
ẹpidipi	n.	darkness		
ẹpùlù	n.	viper		
ẹsè	n.	Alligator pepper plant with edible fruit believed to cure asthma, high breathing and coughs (when mixed with other herbs)	<i>Aframomum melegueta</i> (K. Sochum). Family Zingiberaceae.	
ẹsa	n.	cockroach		
ẹsẹ	n.	pepper		
ẹsẹ	n.	squirrel		
ẹsèbò, ẹsẹ'bọ	n.	pepper		
ẹshì'di	n.	slipperiness		
ẹshini-ágbalà	n.	Black night shade, a medicinal plant	<i>Solanum nigrum</i> (Linn). Family Solanaceae.	
ẹsọ	n.	respect, prohibition,, avoidance		PI
ẹsọ	n.	running, race		PI
ẹsụ	n.	thigh	cf. ọgbọ	
ẹta	n.	wrestling		



**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
ẹ'tê	n.	ear		
ẹtêhâ	n.	sparrow		
ẹtò, ẹ'tò	n.	sweetness		
ẹwa	n.	consultation with native soothsayer		
ẹwâ	n.	name, salutation		
ẹwe	n.	gunpowder		
ẹwe'ci	n.	ashes		
ẹwekâ	n.	shoulder		
ẹwọ	n.	fish trap		
ẹwòlò	n.	tail		
ẹwùdhíwō	n.	medicinal herb	<i>Fuirena umbellate</i> (Rottb.). Family Cyoeraceae.	
eyî	n.	wing		
eyi	n.	black ant, tree ant		
eze	n.	crayfish, small		
ezi	n.	equality?		
ezi	n.	moment		
ezi	n.	headpad		
ezo	n.	shape		
ezù	n.	trap		

**G.**

<b>galaga</b>	v.	go, pass
<b>gàli</b>	n.	gari
<b>gba</b>	v.	fence v.
<b>gba</b>	v.	buy
<b>gba</b>	v.	sting v.
<b>gba</b>	v.	foretell, divine
<b>gba agbe'zhi</b>	v.	think
<b>gba ẹ'sọ</b>	v.	run
<b>gba</b>	v.	contribute (e.g. money, tax)
<b>gba</b>	v.	wrestle
<b>gba</b>	v.	shoot
<b>gba àmà</b>	v.	inform (on), betray, warn
<b>gbă</b>	v.	weave (thatch), sew
<b>gbă</b>	v.	force to drink water
<b>gba o'gboli</b>	v.	flow (as river)
<b>gbadi</b>	v.	deliberate
<b>gbadi</b>	v.	paddle (boat)
<b>gbadi</b>	v.	uproot, harvest
<b>gbadi e</b>	v.	roll
<b>gbadi tu</b>	v.	borrow
<b>gbàje</b>	v.	break, snap
<b>gbama</b>	v.	flay
<b>gba'η'wo</b>	v.	change
<b>gbapyàli</b>	v.	break, crack

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>gbàshì</b>	v.	spread (as cloth)		
<b>gbate</b>	v.	stretch		
<b>gbatì</b>	v.	stretch, spread out		
<b>gbemalì</b>	v.	avoid, dodge		≠PI
<b>gbèwẹ̀jì</b>	v.	consider, take account of		
<b>gbọ̀ (ìdè)</b>	v.	bark, shout at		
<b>gbo igbò</b>	v.	crawl		
<b>gbọ̀(dì)</b>	v.	vomit		
<b>gbọ̀'gbọ̀</b>	v.	boil (of water)		
<b>gbòbishì</b>	v.	prevent, stop, block		
<b>gbu</b>	v.	spit out (as pips)		
<b>gbu</b>	v.	kill		
<b>gbu [ọ̀dù]</b>	v.	blow (horn)		
<b>gbu</b>	v.	spit out (as pips)		
<b>gba (otā)</b>	v.	wrestle + wrestling		
<b>go</b>	v.	buy (pot, cloth, mat)		
<b>gǒ ẹ̀tẹ̀</b>	v.	listen		
<b>gòkoshì</b>	v.	hang (on)		
<b>gòkotu</b>	v.t.	hook		
<b>gọ̀</b>	v.	worship		
<b>gọ̀wọ̀</b>	v.	curse		
<b>gu</b>	v.	bore, pierce		
<b>gụ</b>	v.	hungry (be)		
<b>gụlụẹ</b>	v.	come to an end		
<b>gwa(gwà)</b>	v.	mix, prepare as paste		
<b>gwalì</b>	v.	remain, be left		
<b>g<sup>w</sup>e</b>	v.	grind		
<b>g<sup>w</sup>e'g<sup>w</sup>e</b>	v.	rub forcefully		
<b>gwè</b>	v.	to choose		
<b>gwẹ</b>	v.	refuse		
<b>gwẹ</b>	v.	fail		
<b>g<sup>w</sup>ètu</b>	v.	select, take (a portion)		
<b>g<sup>w</sup>ọ̀</b>	v.	coil		
<b>g<sup>w</sup>ọ̀ ọ̀g<sup>w</sup>unà</b>	v.	snore		PI
<b>g<sup>w</sup>ọ̀'g<sup>w</sup>ọ̀</b>	v.	cure, mix, concoct		PI
<b>g<sup>w</sup>u</b>	v.	dig		PI
<b>g<sup>w</sup>ùdì</b>	v.	play + play		
<b>oguòlògù</b>				
<b>g<sup>w</sup>ù</b>	v.	swim		
<b>g<sup>w</sup>u</b>	v.	count, read		
<b>gwu'gwọ̀</b>	v.	quarrel with		
<b>g<sup>w</sup>ushì</b>	v.	sing		
<b>h<sup>w</sup>ọ̀/họ̀</b>	v.	bale, scoop up, saw		
<b>họ̀</b>	v.	grind, grate		
<b>họ̀</b>	v.	paddle (canoe)		
<b>họ̀</b>	v.	choose (among many)		
<b>h<sup>w</sup>a/ha</b>	v.	pack		
<b>h<sup>w</sup>a</b>	v.	dress up, adorn		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

Ekpeye	PoS	English	Comment	?PI
<b>h<sup>w</sup>a</b>	v.	cough		
<b>h<sup>w</sup>ǎ</b>	v.	play (instrument), sound		
<b>h<sup>w</sup>àma</b>	v.	lift down (as pot)		
<b>hwashì ẹ̀'ci</b>	v.	set trap		
<b>h<sup>w</sup>e</b>	v.	agree, allow, believe		
<b>h<sup>w</sup>e {ọ̀bù}</b>	v.	sing + song		
<b>hwe</b>	v.	bargain		
<b>h<sup>w</sup>ek<sup>w</sup>àshì</b>	v.	forget		
<b>h<sup>w</sup>ùh<sup>w</sup>ù</b>	v.	call, summon		
<b>h<sup>w</sup>ùla</b>	v.	older than (be)		≠PI
<b>h<sup>w</sup>ùtu</b>	v.	carry (child)		
<b>h<sup>w</sup>utu</b>	v.	scoop out, scrape		
<b>h<sup>w</sup>ụ</b>	v.	pay		
<b>h<sup>w</sup>ụya</b>	v.	bathe		
<b>hwùhwù</b>	v.	make a noise (quarrelsome)		

**I**

<b>ibè</b>	n.	opponent		
<b>ibê</b>	n.	side (near) of <b>igbu</b> = far		
<b>ibè, ibê</b>	n.	piece, slice		
<b>ibì</b>	n.	hernia		
<b>ìbìda</b>	n.	left (hand)		
<b>ib'ò</b>	n.	pledge		
<b>ibu('bu)</b>	n.	bundle		
<b>ibúdhē</b>	n.	plant sp. Seasonal edible fruit (not seed). Medicinal: hernia (mixed with other herbs); prevention of twins	<i>Maesobotrya barteri</i> (Baill) Hutch. Family Euphobiaceae	
<b>ibule</b>	n.	bush fruit eaten by women (shrub)		
<b>ibèkê</b>	n.	white man		
<b>ìcà</b>	n.	soap		
<b>ìchìbélèbè</b>	n.	tree sp. with medicinal leaf and root. Used as fencing and firewood.	<i>Alchonia laxiflora</i> (Benth) Pax & K. Hoffm. Family Euphobiaceae	
<b>ìchìtè</b>	n.	plant, edible with medical uses (juice replenishes saliva; leaf cures malaria). Tied in between house entrances to drive away evil spirits.	<i>Costus afer</i> (Linn.). Family Zingberaceae	
<b>idê</b>	n.	pride		
<b>idho-àtù</b>	n.	Haemorrhage plant used to wash melon, feed domestic animals, control erosion and as tissue paper.	<i>Aspilia Africana</i> (Pers; C.D. Adams). Family Asteraceae.	
<b>idò</b>	n.	tailor ant		
<b>idù</b>	n.	pot, small		
<b>id'udû</b>	n.	maggots		
<b>idô</b>	n.	tongue		

**Èkpeye dictionary: circulation version**

<b>Èkpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>ìgbàkìngbá</b>	n.	Devil's horsewhip, a medicinal herb.	<i>Achyranthes aspera</i> (Linn). Family Amaranthaceae.	
<b>ìgbec'i</b>	n.	iron bar		
<b>ìgbèdè</b>	n.	water-yam		
<b>ìgbèd'e Pànyà</b>	n.	aerial yam [= 'water-yam of Spain, i.e. Fernando Po]		
<b>ìgbegìli</b>	n.	iron sharpener		
<b>ìgbèkwùdò</b>	n.	third place in a bed		
<b>ìgbèlìgbè</b>	n.	scorpion		
<b>ìgbolo</b>	n.	walking stick		
<b>ìgbù</b>	n.	side		
<b>ìgbu èkwùdò</b>	n.	side of wall		
<b>ìgê</b>	n.	drying pole, shelf		
<b>ìgèlènì</b>	n.	darkness		
<b>ìgili'gi</b>	n.	dew, mist		
<b>ìgogò</b>	n.	frog		
<b>ìgùlùbyà</b>	n.	weaver-bird		
<b>ìgwè</b>	n.	bicycle		
<b>ìg<sup>w</sup>èni<sup>w</sup>è</b>	n.	crowd, large number		
<b>ìgwù</b>	n.	stone		
<b>ìgwù</b>	n.	parcel		
<b>ìhu</b>	n.	calabash		
<b>ìh<sup>w</sup>uo</b>	n.	farmland home		
<b>ìhyàlèmè</b>	n.	mischief		
<b>ìj'elè</b>	n.	George-cloth		
<b>ìji</b>	n.	something broken or tattered		
<b>ìjî</b>	n.	flood		
<b>ìjìdhè</b>	n.	tree sp. of which the seed is used in soup, fibre for fire and timber as planks for house building.	<i>Irvingia gabonensis</i> (Aubry; Baill). Family Ixonanthaceae.	
<b>ìkake</b>	n.	contradiction, argument		
<b>ìke</b>	n.	power, strength		
<b>ìkeleci</b>	n.	rat		
<b>ìkèshì</b>	n.	tree sp with medicinal use: bark for diarrhoea and vomiting; root for asthma and body weakness. Marks centre of community and used in sacrificial rituals	<i>Newbouldia laevis</i> (Seem). Family Bignoniaceae.	
<b>ìkókó</b>	n.	plant sp. used as a support for carrying loads, to cover kegs of palm wine, and sponge after bailing out ponds.	<i>Diplazium samattii</i> (Kutin) C chr. Family Anthiriaceae.	
<b>ìkoli</b>	n.	fetters, prison		
<b>ìkpê</b>	n.	judgement		
<b>ì'kpe</b>	n.	blame		
<b>ìkpècî</b>	n.	navel		
<b>ìkpèlè</b>	n.	lizard		
<b>ìkpi</b>	n.	he-goat		
<b>ìkpo</b>	n.	heap, pile		
<b>ìkpo</b>	n.	fish sp.		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>ikpu</b>	n.	shout of alarm		
<b>ikpu</b>	n.	heap of firewood		
<b>ikpu ɸ'ta</b>	n.	sugarcane		
<b>ikwò</b>	n.	bellows		
<b>iki'si, iki'shi</b>	n.	half		
<b>ikili</b>	n.	whirlpool		
<b>ikpili</b>	n.	ankle-rattles made from small fruit shells		
<b>ikpu</b>	n.	plenty, abundance		
<b>ikpu</b>	n.	shout of alarm		
<b>ikpù</b>	n.	placenta		
<b>ikpù</b>	n.	grass sp., long		
<b>ikwu</b>	n.	age		
<b>ikwu</b>	n.	cover of dish		
<b>ilè</b>	n.	abuse, curse		
<b>ili</b>	n.	grave		
<b>ilò</b>	n.	pomade		
<b>ilom'a</b>	n.	iron walking-stick		
<b>ilû</b>	n.	bitterness		
<b>im'e</b>	n.	inside		
<b>imè</b>	n.	pepper fruit ( <i>Denettia tripetala</i> )		
<b>imèlècî</b>	n.	liver		
<b>inè</b>	n.	mouth-bow		
<b>inê</b>	n.	Mother!		
<b>inèkilinè</b>	n.	alternative name		
<b>inô</b>	n.	mother (usually + possessive)		
<b>ij'e</b>	n.	breath		
<b>ij'e</b>	n.	hunger		
<b>ipikilipi</b>	n.	large slow mythical creature		
<b>ipòdhì</b>	n.	Water lettuce. Used in ponds to feed fish and to cover ponds to prevent fish being eaten by predators, esp. water birds	<i>Pistia stratiotes</i> (Linn). Family Araceae.	
<b>isè</b>	n.	difference, variety		
<b>isèsé-ágbàlà</b>	n.	Coffee senna SP, a medicinal plant also used to expel bad spirits from homes.	<i>Senna occidentalis</i> (Linn). Family Leguminosae- Caesalpinioideae.	
<b>ishânì</b>	n.	bedroom		
<b>ishî</b>	n.	head		
<b>ishik'e</b>	n.	wickedness		
<b>ishudò</b>	n.	end wall		
<b>ishudò</b>	n.	gecko		
<b>ishukà</b>	n.	truth		
<b>isì</b>	n.	folly		
<b>i'te</b>	n.	patience		
<b>itè</b>	n.	pot, moderate size		
<b>iwènè</b>	n.	shame, shyness, reserve		PI
<b>iwolo</b>	n.	bush animal		
<b>iwo'lu</b>	n.	month		
<b>iyè</b>	n.	trouble		

Èkpeḃe dictionary: circulation version

Èkpeḃe	PoS	English	Comment	?PI
iyi	n.	yam		
iyi-èlè	n.	plant sp. of which the leaf, root and fruit are medicinal	<i>Icicina trichantha</i> (Oliv). Family Cacenaceae.	
iz'e	n.	tooth		
izhi	n.	husband		
izogò	n.	wine jar		
izù	n.	third day of Èkpeḃe week		
ìbàlà	n.	profit, benefit		
ìc'akpà	n.	path, road		
ìcà	n.	soap		
ìda	n.	father		
ìdakanì	n.	grandfather		
ìdènì	n.	plantain		
ìdòl'ì	n.	fish trap		
ìdòlì	n.	hook		
ìd'a	n.	madness		
ìdẹ	n.	pain		
ìgà	n.	worm		
ìgà	n.	climbing rope		
ìgàjì	n.	spoon		
ìgàjì iz'e	n.	fork		
ìgàjì/i	n.	spoon		
ìgbànìgbànì	n.	whip		
ìgbẹgbẹ	n.	zinc, aluminium		
ìgb'ò	n.	fishing net		
ìgb'ò	n.	nail		
ìgbòḃìgbò	n.	bell, small		
ìgẹḃe	n.	beautiful dancing		
ìgòlò	n.	ill-tasting, gluey soup		
ìgwà	n.	stick chair		
ìha, ì'h <sup>w</sup> a	n.	mortar		
ìjàdì	n.	fishing net		
ìka	n.	farm		
ìka'laka u'shi	n.	stick		
ìkp'a	n.	fish-trap rope		
ìkpanì	n.	mat		
ìkpò	n.	tree sp. used to support yam tendrils, mend traps ( <b>àbìdhì</b> ) and tie support stick in building mud houses. Bark used as ropes to tie loads, esp. firewood ( <b>ùtànì</b> ).	<i>Clappertonia ficifolia</i> (wild). Family Tiliaceae.	
ìkpò	n.	rope		
ìkpòshì	n.	fan with which <b>ìdu ògbò</b> is beaten		
ìkpùta	n.	sugar-cane		
ì'kwa	n.	cry		
ìkpac'ò	n.	knife, old, blunt		
ìlà	n.	evening		
ìna	n.	female		
ìna	n.	health		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>ina</b>	n.	mother		
<b>ina</b>	n.	fruit (sweet and fleshy edible product of a plant or trees containing seed).		
<b>inakani</b>	n.	grandmother		
<b>inowha, inohà</b>	n.	gorilla (large ape?)		
<b>inyanya</b>	n.	horse		
<b>isa</b>	n.	receptacle for storing fish		
<b>isamulu</b>	n.	place for hunting		
<b>ishì</b>	n.	faeces, manure, shit, dung, excreta		
<b>ishikálakà</b>	n.	Hog plum tree with edible fruit. Used to make drums. Medicinal root and leaf.	<i>Spondias monbin</i> (Linn). Family Anacardiaceae.	
<b>itàtà</b>	n.	any biting insect		
<b>itété-óyòlò</b>	n.	Water velvet, African mosquito fern. Plant sp. used to feed fish and to prevent fish being eaten by water birds.	<i>Azolla pinnata</i> (R. Br.). Family Azolaceae.	
<b>iyê, iyê</b>	n.	thing		
<b>iyê 'dò</b>	n.	cause of something		
<b>iyê u'du</b>	n.	bedbug		
<b>iyê ugbà</b>	n.	caterpillar		
<b>iyô</b>	n.	whistle		
<b>iyolon'u</b>	n.	graveyard		
<b>iyorò</b>	n.	rattling wristlet		
<b>izá'</b>	n.	Tree with edible leaves used to build houses and drums and to mark boundaries and ritual areas. Only nesting home of weaver birds ( <b>igilibà</b> )	<i>Lansea fruticosa</i> (Hochst). Family Anacardiaceae.	
<b>izá</b>	n.	Tree with edible leaves	<i>Pterocarpus</i> spp.	
<b>izaza</b>	n.	broom		
<b>iz'ê</b>	n.	sunbird		

**J.**

<b>ja</b>	v.	come
<b>ji</b>	v.	bend, break
<b>ji u'kpunuko</b>	v.	kneel
<b>jidàa</b>	v.	press down
<b>jigbède</b>	v.	fold, compress, shrink
<b>jishi</b>	v.	fold
<b>ju</b>	v.	ask

**K**

<b>ka</b>	v.	endure
<b>ka</b>	v.	surpass
<b>kă</b>	v.	say, tell
<b>kadi</b>	v.	go/come out

**Èkpèyẹ dictionary: circulation version**

<b>Èkpèyẹ</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>kalì</b>	v.	old, torn (become)		
<b>kapà</b>	v.	clothes (made up)		
<b>kàshì</b>	v.	knot		
<b>(ka)ze dùodùo</b>	v.	walk stealthily		
<b>k<sup>w</sup>a</b>	v.	cry		PI
<b>kè</b>	v.	divide		
<b>ke</b>	v.	cut, harvest (yam)		
<b>ke</b>	v.	strong (be)		
<b>ke</b>	v.	glow, grow hot		
<b>ke + èkẹ'cì</b>	v.	hot (be)		
<b>kebye</b>	v.	slice		
<b>kedì</b>	v.	deny		
<b>kèla</b>	v.	greet, thank		
<b>keni</b>	v.	praise		
<b>kiriko</b>	n.	slit wood-block used for music		
<b>ko</b>	v.	strike		
<b>kòkó</b>	n.	Cocoa. The fruit is eaten and is also exported.	<i>Theobroma</i> Cocoa. Family Sterculiaceae.	
<b>kopya</b>	v.	smashed (be)		
<b>kòshi</b>	v.	bend (an object)		
<b>kọ</b>	v.i.	sharp (be)		
<b>kọ</b>	v.t.	abuse		
<b>kọ</b>	v.	be scarce		
<b>kọ</b>	v.	clear (forest)		
<b>kọ</b>	v.	scratch		
<b>kọ</b>	v.	tell (story)		
<b>kọma</b>	v.	scratch, rake, comb		
<b>kpa</b>	v.	weave, plait		
<b>kpa i'shi</b>	v.p.	comb		
<b>kpa</b>	v.	cause		
<b>kpa</b>	v.	buy (liquids) (e.g. oil)		
<b>kpadu</b>	v.	move about, visit		
<b>kpa'kpa</b>	v.	climb		
<b>kpatu</b>	v.	gather, collect		
<b>kpe etì</b>	v.	listen		
<b>kpe e'kpele</b>	v.	beg, pray		
<b>kpe</b>	v.	judge		
<b>kpe + ikpe</b>	v.	judge+ judgement		
<b>kpe'kpe</b>	v.	dry up, wither		
<b>kpeni</b>	v.	worship		
<b>kpòdu</b>	v.	climb		
<b>kpogbèdẹ</b>	v.	collect, gather (as rubbish)		
<b>kpòkoni</b>	n.	tin		
<b>kpọ</b>	v.	take (snuff)		
<b>kpọ</b>	v.	hit, beat		
<b>kpọ</b>	v.	stab		
<b>kpọ [ẹkpọ]</b>	v.	be dumb		
<b>kpọ amà</b>	v.	announce		



**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>kpọjị</b>	v.	carry (child on back)		
<b>kpọlị</b>	v.	heal (of wound)		
<b>kpọtụ</b>	v.	touch		
<b>kpụ [ma]</b>	v.	scrape off		
<b>kpụ ishi</b>	v.	shave head		
<b>kpụdu</b>	v.	enter		≠PI
<b>kpùte</b>	v.	close/cover, covered (be)		
<b>kpùma</b>	v.	open e.g. book		
<b>kpùjị</b>	v.	hold, carry (in mouth)		
<b>kpụma</b>	v.	scrape off		
<b>kpụ'zụ</b>	v.	mould, forge		
<b>kwàshị</b>	v.	tether (e.g. goat)		
<b>k<sup>w</sup>ola</b>	v.	tap (palmwine)		
<b>k<sup>w</sup>uni</b>	v.	speak/say/talk		
<b>factị</b>	v.	stool		
<b>ƙapà</b>	v.	clothes		
<b>ƙèlòsìh</b>	v.	kerosene		
<b>ƙpama</b>	v.	jigger		

**L.**

<b>la</b>	v.	go away, go home		
<b>lálù</b>	n.	plant sp. Children grind the leaf and use the latex to paint their fingernails.	<i>Hydrolea palustris</i> (Aubi) Rausch. Family Hydrophyllaceae.	
<b>la mi'ni</b>	v.	evoke/make rain		
<b>laàṅ<sup>w</sup>à</b>	v.	forget		
<b>lama</b>	v.	peel (by hand)		
<b>li</b>	v.	to bury		
<b>li elì</b>	v.	to leak		
<b>lị</b>	v.	and		
<b>lịwashị</b>	v.	squeeze in		
<b>loma</b>	v.	uproot		
<b>lọ</b>	v.	flog, beat		
<b>lọkọ</b>	v.	headscarf, silk		
<b>lụ</b>	v.	fight		
<b>lu elu'lu</b>	v.	tell proverb		

**M.**

<b>ma</b>	v.	jump		
<b>ma</b>	v.	complain		
<b>mă</b>	v.	attempt/tempt		
<b>ma'degèdè</b>	n.	person		
<b>madù</b>	n.	corpse		
<b>madù</b>	n.	person		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>maji</b>	v.	know		
<b>manu</b>	v.	good/beautiful (be)		
<b>mashì</b>	v.	pleasing, be		
<b>me</b>	v.	do, act, make		
<b>me emè</b>	v.	germinate, sprout		
<b>me yě</b>	v.	miss, go wrong		
<b>meke</b>	v.v.	repair		
<b>metashì</b>	v.	harm, injure		
<b>mëshì</b>	v.	dry s.t.		
<b>mewe</b>	v.t.	use		
<b>me'zo</b>	v.	redeem pledge		
<b>mẹlẹ'cì</b>	n.	soup		
<b>mẹnẹ</b>	v.	drink		
<b>mẹnye ɓugò</b>	n.	palm-wine		
<b>míní-émā</b>	n.	plant sp. the stem of which is carved for machete, cutlass heads and paddles. Also used for facing boards when building houses.	<i>Holarrhena florinbunda</i> (G. Don) Dur. Family Apocynaceae.	
<b>mì ọ</b>	v.	suck		
<b>mĩ emì</b>	v.	dive		
<b>min'ì</b>	n.	water, rain		
<b>mòji</b>	v.	hold s.t.		
<b>mọnô</b>	n.	oil		
<b>mọnô ọgà</b>	n.	palm-oil		
<b>mùnùma</b>	n.	hand chain (? handcuffs)		
<b>mụ</b>	v.	give birth		
<b>mụ</b>	v.	beat (of sun)		
<b>mụ</b>	v.	learn		
<b>mụdì</b>	v.	laugh		
<b>mụji</b>	v.	gather, carry in hand (s.t. light)		
<b>mụshì</b>	v.	sharpen (knife)		≠PI
<b>mụshì</b>	v.	shine, light (fire)		
<b>N</b>				
<b>nàgbo</b>	v.	trick		
<b>namà</b>	n.	cow		
<b>nambè</b>	n.	tortoise		PI
<b>nàsì</b>	v.	entice, induce		
<b>nàtụ</b>	v.	entice, induce, ask		
<b>nàwẹ</b>	v.	mate (as animal)		
<b>nàzhi</b>	v.	remain, stay, be (somewhere)		
<b>ne</b>	v.	give, present (e.g. kola)		
<b>ne + ẹbọ</b>	v.	give in marriage		
<b>ne efe</b>	v.	give place		
<b>nèshì ẹ'ma</b>	v.	suckle, feed with liquid		
<b>nẹ</b>	num.	one		
<b>nu</b>	v.	push		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
nuni	v.	to bend, stoop		
nụ	v.	work		
nụji	v.	hear, build		
nụshị	v.	plant (tubers)		
nwanā	n.	sibling, cousin		
nwanekè	n.	younger sibling, cousin		
nwanịkani	n.	elder sibling, cousin		
η <sup>w</sup> e u <sup>1</sup> dfū	v.	deep (be)		
nwūne	num.	one		
ηala	n.	mask		
ηan <sup>1</sup> a	n.	brother! ?sibling		
ηanịkani	n.	senior brother		
η <sup>w</sup> ata	v.	place over flame, expose to fire		
ηayikwêlè	n.	mask (Igbo name?)		
ηe/η <sup>w</sup> e	v.	have, obtain		
ηe <sup>1</sup> a	n.	self		
ηebelakọ, ηebelakwù	n.	sheep		
ηenyì	n.	wife		
ηì nẹ	num.	one		≠PI
ηọ	v.	change, turn into		
ηu/η <sup>w</sup> u	v.	shine, flame		
ηujè	n.	friend		
ηụ	v.	drink		
ηụ	v.	rinse		
ηūnekè	n.	junior brother		
η <sup>w</sup> agbazàlì	v.	melt		
η <sup>w</sup> aka	n.	pestle		
η <sup>w</sup> ata	v.	warm oneself		
η <sup>w</sup> e	v.	bitter, be		
η <sup>w</sup> iibè	n.	mate, neighbour		
η <sup>w</sup> ụ a <sup>1</sup> η <sup>w</sup> ụ	v.	bear fruit		≠PI
η <sup>w</sup> ụ ẹηụ	v.	die		
nyàjì	v.	sling/hang (on neck/shoulder)		
nyètu	v.	see		
nyị	v.	heavy, be		
nyì inîná	v.	to sleep		
nyizè	n.	stranger, guest		
nyọ	v.	defecate, excrete		
nyụọlì	v.	quench, extinguish		

**O.**

obek <sup>1</sup> ẹ	v.	fatness; plumpness
obì	n.	porcupine
obò	n.	tree sp.

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>óbò</b>	n.	Christmas bush. Traditionally used for firewood. Edible mushrooms when plant is dry.	<i>Alchemia cordifolia</i> (Schum & Thonn.; Mull Arg.) Family Euphobiaceae	
<b>ob'ò</b>	n.	basket	(used by men for palm-fruit)	
<b>òbòdò</b>	n.	family, town		
<b>obù</b>	n.	mind		
<b>obùdú ụkā</b>	n.	iron pot for cooking, small		
<b>òbyàkàkà</b>	n.	water drum (now extinct)		
<b>obo</b>	n.	monitor lizard, 'iguana'		
<b>òbòlì</b>	n.	fish sp.		
<b>òce e'nu</b>	v.	clear (bush)		
<b>od'ò</b>	n.	mortar		
<b>odò</b>	n.	tree sp.		
<b>òdò</b>	n.	yellow		
<b>òdòdò</b>	n.	red cloth		
<b>ódódò</b>	n.	flower (productive organ in the plant from which the fruit or seed develops).		
<b>odug'a</b>	n.	needle		
<b>odû</b>	n.	mushroom		
<b>ògb'ò</b>	n.	occasion		
<b>ogbò</b>	n.	back		
<b>ògbò</b>	n.	all, totality		
<b>ògbò</b>	n.	group		
<b>o'gbo'gbô</b>	n.	millipede		
<b>ògboli</b>	n.	current (in stream)		
<b>ògboligbo</b>	n.	sweet potato		
<b>ogbòlò</b>	n.	fish sp.		
<b>ògbolò</b>	n.	cassava		
<b>ògbòyi, igi'de, iji'de</b>	n.	bush-mango [second forms from Williamson]. Edible fruit. Provides shade. Medicinal: bark and leaf for malaria	<i>Mangifera indica</i> (Linn). Family Anacardiaceae.	
<b>ogbudikọ</b>	n.	scorpion-like creature		
<b>ògbùmadùbe</b>	n.	mask of own group		
<b>ògè</b>	n.	matchet, knife		
<b>ògòdò/ègòdò</b>	n.	roundness, encirclement		
<b>ogol'ogô</b>	n.	millipede		
<b>ogol'ogwù</b>	n.	game		
<b>ogològwù</b>	n.	conversation		
<b>ogùlùè</b>	n.	ending		
<b>ogwù</b>	n.	fear		
<b>ogwù</b>	n.	hoe		
<b>ogwù</b>	n.	festival		
<b>ogwù</b>	n.	forked stick		
<b>òhè</b>	n.	"rubber" tree/seed		
<b>òh'ùlù</b>	n.	gizzard		
<b>oji</b>	n.	flute		
<b>òji</b>	n.	drum		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
ojij'i	n.	housefly		
òkelè	n.	iron clapperless bell		
òkí	n.	shark (?)		
okiligwè	n.	pot-stand		
okobō	n.	box		
òkolo	n.	frog (type)		
òkpè	n.	road, path		
okpo'kolo	n.	empty container		
i'shî				
òkpù	n.	waist, hips		
òkpùgà	n.	hut		
òkpùli'shi	n.	hat		
ókwútē	n.	coconut tree. Medicinal: coconut milk neutralises drug overdose; nursing mother's shell medicine bowl.	<i>Cocos nucifera</i> (Linn.)	
ok'ob'o	n.	box		
òkìdfikà	n.	harmattan		
òkìlì	n.	castrated he-goat		
okpokòlò	n.	shell of water snail		
òkpù	n.	ribs		
okpulu'kp'u	n.	back		
òlékē	n.	plant sp. the tips are used as children's head decoration during ceremonies	<i>Pennisetum</i> sp. (Linn)	
oligwe, olui'g'e	n.	cloud, sky, heaven		
olilikwù	n.	big pot		
òlimìni	n.	river (big), sea		
olô	n.	antelope		
òlòdì	n.	bush		
olo'ko	n.	law		≠PI
òlòpó	n.	plant sp., bark of which used for rope and firewood. Medicinal: stem and root (with other herbs) for high fever in children.	<i>Sterculia tragacantha</i> (Lindl)	
ol'u	n.	height up above		
olubekw'udò	n.	house-roof		
òlugbù	n.	bitterleaf		
ómú	n.	Bristle foxtail, East-Indies, Foxtail grass used for feeding animals and medicinal purposes	<i>Setaria barbata</i> (Lam; Kunth). Family Poaceae.	
onug'a	n.	cloth		
ònyò	n.	glass		
òṅò	n.	well		
òṅjunyè	n.	someone, person		
òpì	n.	horn (instrument)		
oshi	n.	waterside		
osi'so	n.	swelling, boil		
otogwù	n.	fear		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
ótútà	n.	plant sp. used as fencing, toothpicks and as chewing stick for stomach ache	<i>Antidesma laciniatum</i> (Mill.). Family Euphobiaceae.	
owe	n.	edible root		
owû	n.	group of masks		
oyukwè	n.	morning, dawn, day, life force		
òzè	n.	fruit sp.		
òzu	n.	completeness, enough (be)		
òbù	n.	bush animal		
òbù	n.	song		
òbàkìrì	n.	dance in which xylophone is used		
òbò	n.	branches, foliage		
òcèlè	n.	kingfisher		
òdèlè	n.	vulture		
òdù	n.	bottom		
òdù	n.	horn (motor), transverse musical horn		
òdù	n.	delicious food		
ògà	n.	fat		
ògà	n.	oil		≠PI
òga ògbènyì	n.	honey		
ògb'a	n.	wine filter		
ògani	n.	knife		
ògbàni	n.	basket (for farm produce)		
ògbè	n.	edible frog		
ògbènyè	n.	bee		
ògbò	n.	bat		
ògbò	n.	thigh	cf. <b>esù</b>	
ògò	n.	brother-in-law		
ògwò	n.	snake		
ògwù, ògw'u	n.	leopard		
ògwù ibèkè	n.	line		
òh <sup>w</sup> ù	n.	oil-palm (tree)		
òhú	n.	oil-palm tree. Produces kernel oil, raffia brooms and fencing, soap, baskets etc. Young palm fronds symbolize danger zone.	<i>Elaecis guineensis</i> (Jacq)	
òjì	n.	iroko tree		PI
'òjì	n.	bark-cloth tree (false Iroko). Used as building materials for houses, windows and doors; to make <b>ùkpákò</b> soup bowls, pestles and mortars, and by women (in round shape) to crack kernels.	<i>Antiaris toxicaria</i> (Rumph; Iesch) Family Moroaceae	
òkà	n.	maize		
òkà	n.	white ant		
òkàshì	n.	spear		
òkay'i	n.	thatch		
òkẹ	n.	flat fish		
òkẹyẹ	n.	famine		
òkòmà	n.	drum		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
òkpè	n.	fish		
òkpèdhá	n.	plant sp. used as firewood. Medicinal root and leaf used to scrape ringworm before applying medicine.	<i>Manniophyton fulvum</i> (Mull Arg.). Family Euphorbiaceae.	
òkpòkálàkálà	n.	Sandpaper tree. Used to wash cooking and eating utensils. Dry root used for firewood. Medicinal: root for gonorrhoea	<i>Ficus exasperata</i> (Vahl). Family Moraceae	
òkpọ	n.	skin, leather, hide, bark of tree		
òkpō	n.	bark (tough protective outer sheath of tree branches).		
òkpọ	n.	fish sp.		
òkpụ	n.	silk-cotton tree		
òkpùkọlọ	n.	calabash, long thin		
òkpùlugwè	n.	python		
òkùrù	n.	okra		
òkwebâ or òkw'òbâ	n.	pineapple		
òkwudê or òkwudê	n.	coconut		
òkwut'a	n.	palm kernel		
òkènyè	n.	famine		
òkpala		?		
òkpọla	n.	eldest son, <b>okpara</b>		
òkwùkwù	n.	funeral		
òkwùlùkwò	n.	tortoise		
òkwutùkpò	n.	palm fruit with the outer fleshy part surrounding the kernel not removed		
ọlọ	n.	bead		
ọmụ	n.	palm leaf, fresh, young palm-frond		
ọlọdọ	n.	sort		
ọnà	n.	dry water-course		
ọnà	n.	three-leafed yam		
ọnọ	n.	animal		
ọnọ	n.	goat		
ọnọlẹkâ	n.	leopard		
ọnụbà	n.	crocodile		
ọnụdọ	n.	borrow-pit		
ọnụkpèlè	n.	lizard		
ọnuya	n.	bush-meat, animal		
ọomadù	n.	one person		
ọọsìn	n.	shilling		
ọpipinyenyê	n.	firefly		
ọpipinyenyê	n.	star		
ọpitipi		?		
ọsèja	n.	priest who performs sacrifice		
ọshì	n.	vagina		
ọsọhù, ọsọ'hwu	n.	palm fruit (seedless)		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>òtá</b>	n.	fish trap		
<b>otí'ta</b>	n.	chewing-stick		
<b>otú'ya</b>	n.	buffalo, bushcow		
<b>owayi, owa'i</b>	n.	money, cash		
<b>owẹlẹ</b>	n.	palaver		
<b>owhụ</b>	n.	oil palm, palm-fruit		
<b>owìlìwh'a</b>	n.	bamboo		
<b>owô</b>	n.	covenant		
<b>owọ</b>	n.	oath (curse?)		
<b>owù</b>	n.	swelling		
<b>owù</b>	n.	spring, stream		
<b>owù</b>	n.	stick		
<b>oyikà</b>	n.	lies		
<b>oyòlò</b>	n.	crayfish		
<b>ozò</b>	n.	fish		
<b>ozù</b>	n.	back (of house), behind		
<b>òzùzù</b>	n.	noise		

**P.**

<b>padịe</b>	n.	praise		
<b>pe</b>	n.	jump		
<b>pega</b>	n.	step over		
<b>pioshi</b>	n.	look into		
<b>pĩ</b>	n.	squeeze, press (with fingers), squeeze out (liquid)		PI
<b>pịma</b>	n.	to twist		
<b>pìọ</b>	n.	carve, sharpen (to a point)		
<b>pokibi</b>	n.	bucket, container	< Eng.	
<b>pòpọ</b>	n.	pawpaw	< Eng.	
<b>pyolaga</b>	n.	pass through small opening		PI

**S.**

<b>sa</b>	v.	be ripe		
<b>sabète</b>	v.	leave, release		
<b>sabète</b>	v.	dwell, live		
<b>sama</b>	v.	open eyes		PI
<b>samalı</b>	v.	clear (be) (of vision)		
<b>sama</b>	v.	wash s.t.		
<b>sapì</b>	n.	key		
<b>sàtụ</b>	v.	resemble		
<b>se</b>	v.	sneeze		
<b>se</b>	v.	float		PI
<b>seji</b>	v.	stop, halt		
<b>seji</b>	v.	wait for, keep watch		



**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>se'le</b>	adv.	tomorrow		
<b>shi</b>	v.	cook (soup)		
<b>shili</b>	v.	blunt (become) (e.g. knife)		
<b>sọ</b>	v.t.	sacrifice		
<b>sọ'sọ</b>	v.	hate v.t.		
<b>sọze</b>	v.	follow, accompany		
<b>sụ</b>	v.	speak (a language)		
<b>sụ</b>	v.	pound		PI
<b>T</b>				
<b>ta</b>	v.	bite, chew		PI
<b>ta</b>	v.	dry up (of liquid)		PI
<b>tă</b>	v.	sigh		
<b>tăcî</b>	v.	be rust(-coloured)		
<b>tadụ</b>	v.	spoil		
<b>takushi</b>	v.	stick into		
<b>takwụdụ</b>	v.	sticky (be)		PI
<b>te</b>	v.	rub on, scrub		
<b>te e'li</b>	v.	dance		
<b>te(li)</b>	v.	wake up, awake		
<b>toshi</b>	v.	thread, string together		
<b>toma</b>	v.	untie, loosen		PI
<b>tọnjo</b>	n.	lamp		
<b>tu ùgò</b>	v.p.	stick eagle feather in cap		PI
<b>tu</b>	v.	salute by title		PI
<b>tu ogbò</b>	v.	many/plenty (be)		
<b>tu otog<sup>w</sup>û</b>	v.	affect (e.g. of fear)		
<b>tukàdị</b>	v.	murmur		
<b>tùkpu</b>	v.	stoop, bend down, crouch, squat		
<b>tupyô</b>	v.	pass through small opening		PI
<b>tu'k<sup>w</sup>ă</b>	v.	seek, trace		
<b>tụ</b>	v.	marry		
<b>tù</b>	v.	sweet (be)		
<b>tù</b>	v.	measure		
<b>tụtụ</b>	v.	pick up		PI
<b>tuyitè</b>	v.	conceive		

**Èkpeye dictionary: circulation version**

<b>Èkpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>U.</b>				
<b>úbàlà</b>	n.	Plant used for fencing, mud houses and setting traps. Medicinal uses: chewed leaf reduces swelling; root cures asthma and breathlessness.	<i>Baphia nitida</i> (Linn). Family Papilionaceae.	
<b>ùbe</b>	n.	towel		
<b>ùbê</b>	n.	African pear, the edible fruit of which is sold. Its root is used in medicinal mixtures or used as firewood. Large ones are cut and carved into wooden the <b>ekwe</b> gong, used during displays. Provides shade. Dry trees grow edible <b>odhu</b> mushrooms.	<i>Dacryodes edulis</i> (G. Dom; PI H.J. Lam) Family Burseraceae.	
<b>ùbé-ìbèkè</b>	n.	Avocado pear tree with edible fruit. Medicinal leaf when boiled with pawpaw and lemon grass (drinking and bathing). Used as firewood, decoration and shade.	<i>Persea Americana</i> (Linn). Family Lauraceae.	
<b>agba-ùbê</b>	n.	African pear gum	Used: by farmers to burn refuse; by children as light when collecting snails after night rain	
<b>úbó-ógū</b>	n.	False thistle. Medicinal plant.	<i>Acanthus montanus</i> (Nees) T. Anders. Family Acanthaceae.	
<b>ubu</b>	n.	burden		
<b>ùbu</b>	n.	carrying		
<b>ùbè</b>	n.	time		
<b>ùbè'te</b>	n.	place, put		
<b>ubè</b>	n.	time		
<b>ùbetè</b>	v.	keep		
<b>uc'e</b>	n.	parrot		
<b>u'ci</b>	n.	iron		
<b>ucè</b>	n.	thought		
<b>úchìchì</b>	n.	Khakiweed or khakibur. Medicinal when mixed with other plants.	<i>Alternanthera pungens</i> H. B. & K (Linn). Family Amaranthaceae.	
<b>ùci</b>	v.	to chase		
<b>ude</b>	n.	width		
<b>udê</b>	n.	fishing pond		
<b>ùdè</b>	n.	palm-wine tree		
<b>ùdeke</b>	n.	warm up (e.g. soup)		
<b>ùdhú-ùgbòkò</b>	n.	plant sp. which cures dizziness and is used as firewood.	<i>Combretum</i> sp. Family Combretaceae.	
<b>ùdò</b>	n.	shade, shadow		
<b>udò</b>	n.	palm-fruit stick		
<b>udò</b>	n.	timber sp.		
<b>ud'u'kê</b>	n.	man		
<b>ùduye nyè</b>	pron.	another		

**Èkpeḡe dictionary: circulation version**

<b>Èkpeḡe</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>udũ</b>	n.	flesh		
<b>ùdũ</b>	n.	hole, pit		
<b>ùdúkèshì</b>	n.	side, neighbourhood, proximity		
<b>ùduma</b>	v.	reach		
<b>udye</b>	n.	day of the market week		
<b>ugb'ò</b>	n.	place for beating palm fruit		
<b>ugbàkpò</b>	n.	trial, efforts		
<b>úgbé</b>	n.	plant sp. used for shade, firewood and latex. Medicinal: treats bones, dislocations, arthritis (with other herbs).	<i>Ficus ovata</i> (Vahl). Family Moraceae.	
<b>ùgbèwèjì</b>	v.	remember		
<b>ùgbògbò</b>	n.	edge		
<b>ùgbògbò</b>	n.	last		
<b>ùgbòjì</b>	n.	boy		
<b>ùgbòjì</b>	n.	young man		
<b>ùgbòkò</b>	n.	plant sp. used as fuel for baking bread because of heat-retaining properties. Edible fruit used as soup.	<i>Pentaclethra macrophylla</i> (Benth). Family Mimosaceae.	
<b>ùgbòlò</b>	n.	work		
<b>ugbono</b>	n.	proximity, neighbourhood		
<b>ùgbùlù</b>	n.	juju		
<b>ùgo</b>	n.	buying		
<b>ùgò</b>	n.	large wild bird (eagle?)		
<b>ùgò</b>	n.	sticking in ?		
<b>ùgónó</b>	n.	plant sp. Edible mushrooms. Medicinal: water of cooked root; gonorrhea (mixed with other herbs)	<i>Anthocleista nobilis</i> (G. Donn). Family Loganiaceae.	
<b>ùgònu</b>	v.	take		
<b>ugù</b>	n.	palm-frond		PI
<b>ug<sup>w'</sup>u</b>	n.	louse		
<b>ugwè</b>	n.	log		
<b>úgwē</b>	n.	stem (main body or stalk of plant).		
<b>úgwélègwè</b>	n.	stalk (slender attachment of support of a leaf, flower, fruit etc.).		
<b>u'g<sup>w'</sup>e ushì</b>	n.	tree-trunk		
<b>ugwù</b>	n.	lice		
<b>ugwù</b>	n.	palm fruit leaf		
<b>ugwù, u'g<sup>w'</sup>u</b>	n.	porcupine quill, thorn		
<b>ùgwu min'i</b>	n.	swim		
<b>ùgwushì òbù</b>	n.	sing		
<b>úhó-áilù</b>	n.	bitter leaf. Used as vegetable. Medicinal uses include stomach-ache, and bathing children suffering from hair diseases ( <b>àdámínì-jógù</b> ) e.g. ringworm, and fever.	<i>Vernonia amygladina</i> . Family Asteraceae.	

**Èkpèyè dictionary: circulation version**

<b>Èkpèyè</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>úhó-èdè</b>	n.	Resurrection plant, air plant, Canterbury bells. Medicinal herb used to heal umbilical cord of newborn child (latex from roasted leaf) and as protection when shaving head of skin-diseased person.	<i>Bryophyllum pinnatum</i> (lam) Okem. Family Crassulaceae.	
<b>úhó-nàìjíríà</b>	n.	Siam weed. Used as vegetable, esp. when cooking Cocoyam, tissue paper and to stop wounds bleeding.	<i>Eupatorium odoratum</i> L. Family Asteraceae.	
<b>ùh<sup>w</sup>ùlu ì'yé</b>	n.	whole thing, full thing		
<b>ùja</b>	v.	to come		
<b>uji</b>	a.	very (small, big) e.g. <b>ntukọ</b> + quality		
<b>ùji</b>	n.	type, kind		
<b>ukè</b>	n.	boundary, fence		
<b>uke</b>	n.	disease		
<b>uke àsàsà</b>	n.	leprosy		
<b>uko</b>	n.	leg, foot		
<b>úkò</b>	n.	Dodder. Plant sp. used to support heavy load on head and medicinal. Placed on personal property as warning.	<i>Cuscuta australis</i> (R. Br.). Family Cuscutaceae.	
<b>ùkoloji</b>	n.	yam stake		
<b>ùkomà</b>	n.	man		
<b>u'kpo</b>	n.	bone		
<b>ùkpudù</b>	v.	enter		
<b>ùkpùnu'ko</b>	n.	knee		
<b>ùkpùnúkó-ézhī</b>	n.	herb, of which the stem, root and leaf are medicinal.	<i>Palisuta hirsute</i> (thumb) (K. Schum). Family Commelinaceae.	
<b>ùkpùtù</b>	n.	particle		
<b>ùkpū-úyá</b>	n.	West African Sarsaparilla. Old plants produce edible yam-like <b>àkákà</b> . Only female type produces fruit.	<i>Smilax anceps</i> (Wild). Family Smilacaceae.	
<b>ùkè</b>	n.	share, portion		
<b>ùkê</b>	n.	law		
<b>ùkpa kô</b>	n.	wooden plate		
<b>ùkpo</b>	n.	knife for tapping palm wine, small		
<b>ùkpuleçì</b>	n.	firebrand		
<b>ùkpùnu'ko</b>	n.	knee		
<b>u'li</b>	n.	complaint, neck, voice		
<b>ulì</b>	n.	friend made during a visit to another village		
<b>ulí</b>	n.	report		
<b>ùlì</b>	n.	thread		
<b>ulû</b>	n.	slave		
<b>ulû</b>	n.	hall		
<b>ume</b>	n.	shoot, tendril		
<b>ùme</b>	n.	too		
<b>ùmekp'elì</b>	n.	trouble		
<b>umô</b>	n.	dew		
<b>unobudò</b>	n.	doorway		

**Èkpeye dictionary: circulation version**

<b>Èkpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>ùnù</b>	n.	plant sp. used for canoes and firewood. Its juice is used to bathe children suffering high fever. Grows mushrooms.	<i>Musanga Cecropioides</i> (R. Br.). Family Moraceae.	
<b>unûkwùmà</b>	n.	chest		
<b>ununu</b>	n.	future, in front (time or place)		
<b>un'ujê</b>	n.	wife		
<b>unusò</b>	n.	first place in a bed		
<b>unukê</b>	n.	adult		
<b>ùnùzo, ònùzo</b>	n.	standing up		
<b>unye</b>	n.	dirt		
<b>ùnyi</b>	n.	sleep		
<b>ùnyomà</b>	n.	woman		
<b>ùpè</b>	n.	horn (animal)		
<b>ùpî</b>	n.	face		
<b>usè</b>	n.	sneeze		
<b>ush'i</b>	n.	tree		
<b>úshí</b>	n.	tree (perennial plant with a woody self supporting main stem or trunk when mature and usually branched for some distance above the ground).		
<b>ush'i</b>	n.	stick		
<b>usù</b>	n.	bird sp.		
<b>ùte eli</b>	n.	dance		
<b>utû</b>	n.	diver		
<b>ùtú</b>	n.	plant sp. used as firewood, to make <b>ekwe</b> musical instrument. Medicinal: latex rubbed on ringworm.	<i>Harungana madagascariensis</i> (Lamexpoir) Family Hypericaceae.	
<b>ùwe</b>	n.	flying		
<b>ùwe</b>	n.	lightness (in weight)		
<b>uwe'ele</b>	n.	wind		PI
<b>ùwhe</b>	v.	to agree		
<b>uwonî, uwê'ni</b>	n.	wet season, rainy season		
<b>ùwû</b>	adv.	completely		
<b>ùwû</b>	n.	thread		
<b>ùwudu</b>	n.	anger		
<b>uyè</b>	n.	bad deed, defilement, abomination		
<b>uyî</b>	n.	fluted pumpkin		
<b>ùyî</b>	n.	blackness, darkness		
<b>ùyofu</b>	n.	peace		
<b>uzè</b>	n.	squirrel		
<b>ùze</b>	v.	to go		
<b>ùzedfû</b>	n.	neighbourhood, nearness		
<b>ùzhi</b>	v.	teach		
<b>ùzhi</b>	v.	to send		
<b>uzì</b>	n.	joints		
<b>uzî</b>	n.	message		
<b>u'zu</b>	n.	corpse		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
ùzùzù	n.	arrangement, counsel		
ùba	n.	hand of bananas		
ùbà	n.	nation, tribe		PI
ùbàjî	n.	blackness		
ùbàlà	n.	blood		
ùbô	n.	guitar		
ùbô, ùbô ɛ'ka	n.	claw, nail		
ùbô	n.	mbira, thumb-piano, sansa		
ùbôlî	n.	day after tomorrow, day before yesterday		
ùbù	n.	pus		
ùbulù'bu	n.	dust		
ùfa	v.	to write		
ùb'ohù, ùb'ohù	n.	day		
ùcà	n.	mask		
ùcacà	n.	filter		
ùcìtù	v.	draw (water from well)		
ùda	v.	to fall		
ùdâ	n.	winged ant		
ùdadî	n.	separation (where wife goes during menstruation)		
ùdô	n.	house		
ùdô	v.	pull		
ùdô	n.	plumbline		
ùdû	n.	advice		
ùdâ	v.	suck		
ùd'akp'aləkâ	n.	wasp		
ùdô	n.	chalk, powder for rubbing bodies		
ùdô		again		
ùdô	n.	house		
ù'dô ùnù	n.	nest		
ùdô ùzā	n.	clay		
ùduma	n.	lawlessness, carelessness		
ùgà	n.	romance		
ùgàga	n.	sheep		
ùgba ɛso	n.	run		
ùgbàkonozù	n.	week, period		
ùgbami'ni	n.	urine		
ùgbanù	n.	lip		
ùgbanuko	n.	toe		
ùgbê	n.	flower		
ùgbèdê	n.	girl		
ùgbô	n.	boil (of water)		
ùgbô	n.	canoe, boat		
ùgbôkô	n.	oil-bean tree		
ùgbû	n.	bundle		
ùgbù	n.	theft		
ùgbù	n.	thief		
ùgwà	n.	roof beam		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
ụgwò	n.	debt		
ụgwò	n.	relative		
ụgwò	n.	sugar-cane		
ụg <sup>w</sup> ò	n.	sweat		
ụgw'ụ, ụg <sup>w</sup> ụ	num.	twenty, a score		
ùgwụ		to count		
ụh'ọ	n.	hawk		
ùhō	n.	leaf (the green structures of a plant usually on the side of a stem or branch).		
ụh'ọ	n.	leaf		
ùhó-áshálà	n.	Bush okro, used as a vegetable.	<i>Corchorus olitorius</i> . Family Malvaceae.	
ùhó-glìni	n.	Thorny pigweed sp., used as a vegetable.	<i>Amaranthus spinosus</i> (Linn). Family Amaranthaceae.	
ùhó-íbékè	n.	Water leaf. Used as a vegetable and sold for economic purposes.	<i>Talinum triangulare</i> (Jacq) wild. Family Portulacaceae.	
ùhù	n.	noise		
ụh <sup>w</sup> ùlù	n.	okra ? bitterleaf		
ụ'ka	n.	sourness		
ùkà	n.	case in law		
ùkà	n.	termite		
ùkâ	n.	tree sp.		
ùkâ	n.	length, height, far(ness)		
ùkalì	n.	old age		
ùkàni	n.	native cloth, blanket		
ụka'yi	n.	coldness		
ụkaze, ụka'ze	n.	hair		
ùkòlòwù	n.	guinea-fowl		
ụkpa	n.	fish		
ùkpă	v.	bring up, train, nurture		
ụkpà	n.	hut		
ụkpà	n.	'walnut', <i>Tetracarpidium conophorum</i>		
ùkpà	n.	stick		
ùkpọ	v.	to speak		
ụkpulụ	n.	seed		
ùkpúlù	n.	seed (flowering plant unit of reproduction, capable of developing into another such plant).		
ùkwa	v.	to cry		
ùkwâ	n.	egg		
ùkwâ	n.	iron stick		
ùkwá-ápèlè	n.	plant sp. of which the fruit is eaten.	<i>Heterotis rotundifolia</i> (Sm) Jac-fel. Family Nelastomataceae.	
ụkwù	n.	side, part		
ùkpalahụ	n.	letter		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
ụkpụlụ	n.	seed, fruit		
ụkanị	n.	olden days, old		
ụka(ni)'u nuṅê	n.	old woman		
ụkagbo	n.	yaws		
ụkakwùsi	n.	stick		
ụkaya	n.	jungle		
ụkọcì	n.	dry season		
ụkpẹcì	n.	fireplace		
ụkpèlèkìdì	n.	cough		
ụkpō	n.	fish trap		
ụkpò	n.	basket		
ụkwù	n.	menstruation		
ùlà	n.	village, community		
ùlọ	v.	to go out		
ùlọshì	v.	to go (home)		
ùlù	n.	fight, war, battle		
ụ'ma	n.	circumcision		
ụmà	n.	anger		
ùma	n.	good		
ùmà	n.	jealousy		
umà	n.	spirit, temper		
umājì	n.	melon, squash ( <i>Curcubita pepo</i> )		
umel'ec'ì	n.	smoke		
ùmèlèdè	n.	children		
umọ'h <sup>w</sup> ụ, umèhù	n.	camwood		
umụ	n.	group		
umù	n.	laugh		
ùmụshì	n.	sharpen (knife)		
ùmùdì	v.	learn		
ùmùshì	v.	light (fire etc.)		
unâ	n.	weight, heaviness		
unà	n.	stick		
unama <i>or</i> unoma	n.	playground (place in centre for village for dancing etc.)		
unàzì	n.	condition		
ùnàzhì ẹzhì	n.	sit down		
unọsì	n.	juju		
unụ o'shi	n.	waterside		
un'ụ	n.	mouth		
un'u	n.	pond		
unù, ụ'nụ ụdɔ	n.	bird, fowl, chicken		
unù	n.	umbrella tree		
ùnụkànì	n.	adult		
ùnwụ	v.	drink		
ùnyà	n.	undergrowth		
ùnyâ	n.	shortness		



**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
unyê	n.	dirtiness		
uŋo	n.	child		
uŋ <sup>w</sup> olugbêdê	n.	maiden		
uŋûkpà	n.	orphan		
ùpà	n.	flea		
ùpyà	n.	brain		
ùpupenyenyè		?		
ùsâ	n.	white		
ùsàlì	n.	bushbuck, duiker		
ùsama	n.	washing		
ùsamli	n.	daylight		
ùsòko	n.	Bread fruit tree. Edible fruit. Branches produce sticky latex and used as firewood.	<i>Artocarpus atilis</i> (Park; Foresberg). Family Moraceae	
ùsò'sò	n.	hatred		≠PI
ùsòlòk'ù	n.	breadfruit		
ù'sù	n.	bat		
ùsù	v.	to pound		
ùta	v.	to bite		
ù'ta	n.	saliva		
ùtalà	n.	dry season		
ùt'an'i	n.	firewood		
ùtò	n.	distance?		
ùtù	n.	stick		
ùtùshì	v.	aim at, stalk		
ùwâ	n.	yawn		
ùwà	n.	soul		
ùwâdì	n.	together (place)		
ùwèjì	v.	see		
ùwh'ò il'u	n.	bitterleaf		
ùw'ò	n.	grey hair		
ùwo	n.	belly		
ùwò	n.	smell of fresh fish		
ùwù	n.	newness		PI
ùwùlùwù	n.	foam		
ùya	v.	to return		
ùya	n.	bush		
ùy'ò	n.	poverty		
ùyi	n.	nasty smell		
ùzà	n.	broom		
ùzá-éyèkè	n.	Broom weed, the stems of which are used for sweeping.	<i>Sida acuta</i> (Burm F). Family Malvaceae.	
ùzàma	n.	sweeping		
ùz'a	n.	sand		
ùzù	n.	ceiling, store over fireplace		
ù'zù	n.	blacksmithery		
ùzù	n.	ant heap		
ùzùkpùlù	n.	whole, totality		

**Ekpeye dictionary: circulation version**

<b>Ekpeye</b>	<b>PoS</b>	<b>English</b>	<b>Comment</b>	<b>?PI</b>
<b>W.</b>				
<b>wali</b>	n.	break, split		
<b>wamali</b>	n.	break friendship		
<b>we</b>	n.	cooked (be)		
<b>we</b>	n.	light (be) (in weight)		
<b>we</b>	v.	blow (of wind)		
<b>we</b>	v.	fly		
<b>webeni</b>	v.	perch		
<b>wè-shi</b>	v.	cross, pass over		
<b>woli</b>	v.	hide s.t.		
<b>wo'wo</b>	v.	break, erode		
<b>woma</b>	v.	pluck off (as leaf)		
<b>wotu</b>	v.	pluck (as fruit) (v.), catch (object thrown)		
<b>wuluma</b>	v.	lost (get)		
<b>wu</b>	v.	jump		PI
<b>wu</b>	v.	pour in		PI
<b>wu udùgbè</b>	v.	mouldy (become)		
<b>wù</b>	v.	blow (with mouth)		PI
<b>wù</b>	v.	swell		PI
<b>wuma</b>	v.	peel off (skin, bark)		
<b>wushì</b>	v.	to pour		PI
<b>wushì</b>	v.	cook, boil		PI
<b>Y.</b>				
<b>ya ug<sup>w</sup>ò</b>	v.	sweat		≠PI
<b>yadi</b>	v.	slippery (be)		≠PI
<b>yashi</b>	v.	rub (ointment, oil)		
<b>ya('ya)</b>	v.	return		
<b>ye gbèdè</b>	v.	tie (in bundle)		
<b>ye gbèdè</b>	v.	add, put		
<b>yeshi</b>	v.	adorn, dress up		
<b>yi</b>	v.	respect		
<b>yi</b>	v.	to be black		
<b>yi ukè</b>	v.	make, enact (a law)		
<b>yili</b>	v.	cloudy (be)		
<b>yi(shi) e'sò</b>	v.	offer + homage		
<b>yi-shi, yi-dzhi</b>	v.	wedge under		
<b>yiya</b>	v.	squeeze (leaves), crush by rolling in hand		
<b>yodu</b>	v.	soft (become) (e.g. of pear)		
<b>yò</b>	v.	bad, ugly (be)		
<b>yofu</b>	v.	cool, calm (become)		
<b>yoji</b>	v.	put on (dress)		
<b>yò'ò</b>	pron.	you (plural)		

## Ekpeye dictionary: circulation version

Ekpeye	PoS	English	Comment	?PI
yulu	v.	full (be), fill		
<b>Z.</b>				
za	v.	transplant, grow		
za	v.	sweep		
ze	v.	go		
zegbo	v.	get stuck		
zõ	v.	step on		
zõ, zõdũ	v.	grow tall, swell, grow (of crops)		
zu	v.	smell, stink		
zù	v.	complete, enough (be), suffice		PI
zùkùshi	v.	join, add		
zùlu	v.	rest, regain strength		
zùta	v.	meet, encounter		
zũ	v.	hit		≠PI
zha'ya	v.	bargain		
zhì	v.	be in a state of, have quality of		
zhi	v.	show, teach		
zhi	v.	order from market, send message		
zhĩ {emi}	v.	blow (nose)		
zhì òmkpà	v.	needed/ important (be) + need		
zhigidi	v.	shake		

## References

- Briggs, L.A. 2002. Male and Female Viewpoints on Female Circumcision in Ekpeye, Rivers State, Nigeria. *African Journal of Reproductive Health*, 6(3):44-52 Available: <http://www.ajol.info/viewarticle.php?id=1746>.
- Clark, D.J. 1969. *A grammatical study of Ekpeye*. Ph.D. Department of Linguistics and Phonetics, SOAS.
- Clark, D.J. 1971a. Reading and Writing Ekpeye. Ibadan : Institute of African Studies, University of Ibadan , and Port Harcourt: Ministry of Education, Rivers State Government.
- Clark, D.J. 1971b. Three "Kwa" Languages of Eastern Nigeria . *Journal of West African Languages* 8(1).27-36.
- Clark, D.J. 1971c. Vowel Harmony Systems in Ekpeye. *University of Ibadan Research Notes* 4(1).23-33.
- Clark, D.J. 1972. A Four-term Person System and its Ramifications. *Studies in African Linguistics* 3(1).97-105.
- Clark, D.J. 1974. The Classification of Verbal Suffixes in Ekpeye. *Journal of West African Languages* 9(2).87-111.
- Clark, D.J. 2006. *Babes in the Jungle*. Bloomington, Milton Keynes : AuthorHouse.
- Curnow, Timothy Jowan 2002. Verbal logophoricity in African languages *Proceedings of the 2002 Conference of the Australian Linguistic Society*.
- Ikpe, Maxwell, S. 1972. *Dictionary of Ekpeye proper names*. Port Harcourt: Rivers Readers Project.
- Picton, John 1988. Ekpeye masks and masking. *African Arts*, 21(2).